

TempoTel 2 867/868/915 MHz

28265.0002, 28266.0002,
28267.0002, 28265.0902,
28266.0902, 28267.0902

e l e r o



(FR) Instructions d'utilisation (traduction)

(IT) Istruzioni per l'uso (traduzione)

IMPORTANT



La télécommande est préréglée en mode bidirectionnel !

Table des matières

Consignes de sécurité	4
Consignes de sécurité pour le mode radio	5
Utilisation conforme	6
Exclusion de la responsabilité	6
Étendue de livraison	6
Caractéristiques techniques	6
Montage du support mural	7
Explications relatives à l'appareil	8
Description des fonctions	9
Système radio bidirectionnel	9
Système radio unidirectionnel	9
Mise en service	9
Réglages par défaut	10
Mode opératoire	15
Structure de menu	17
Mode de menu	18
Menu DATE / HEURE	18
Menu PROGRAMME	19
Menu GESTION	20
Menu RÉGLAGES	21
Menu FONCTION	27
Programmation de l'émetteur	28
Programmation d'émetteurs supplémentaires	29
Mode de programmation synchronisée	31

Interrompre le mode de programmation (bidi) dans l'émetteur	31
Déplacement en position de fin de course inférieure pour volets roulants / stores bannes / stores vénitiens	31
Fonctionnement de l'émetteur avec Combio JA Pulse	35
Effacement des positions / effacement de l'émetteur	35
Remplacement des piles	37
Nettoyage	37
Villes au choix	37
Déclaration CE de conformité	38
Certification FCC / IC	39
Détection des défauts	40
Réparation	41
Adresse du fabricant	42
Mise au rebut / Indications concernant la protection de l'environnement	42

Consignes de sécurité



Le respect des instructions d'utilisation est la condition préalable garantissant une exploitation sûre et sans défaillance et l'obtention des caractéristiques produit prévues.

- L'exploitant/l'utilisateur doit avoir lu et compris l'intégralité des instructions d'utilisation.
- L'exploitant doit s'assurer que les instructions d'utilisation sont à la disposition de l'utilisateur sous un format lisible.
- L'exploitant doit veiller à la prise en considération et au respect des mesures de protection fondamentales.
- Les instructions de sécurité et de montage ci-après se rapportent à l'appareil et non aux accessoires ni au moteur.



ATTENTION !

Le non-respect des consignes peut entraîner des blessures !

→ Respectez toutes les consignes de sécurité !

- N'installez jamais et ne mettez jamais en service un produit endommagé.
- Utilisez exclusivement des pièces non modifiées d'origine et compatibles.
- Toute ouverture impropre, mise en œuvre non conforme, installation incorrecte ou commande incorrecte de l'appareil entraîne un risque de dommages aux personnes et de dommages matériels.
- L'appareil contient des pièces qui peuvent être avalées.

Transport

- Si, malgré un emballage conforme, vous recevez un appareil endommagé, vous ne devez pas le mettre en service. Déposez immédiatement une réclamation auprès de l'entreprise de transports pour les dégâts causés sur l'appareil.

Installation

- Lors de l'installation, respectez toutes les prescriptions.

Fonctionnement

- N'utilisez l'appareil que dans des locaux secs.
- Si l'installation est commandée par un ou plusieurs émetteurs, le mouvement de déplacement de l'installation doit toujours rester visible lors du fonctionnement.
- Gardez les enfants et les personnes handicapées à distance des systèmes de commandes.
- Débarrassez-vous des piles usagées de manière conforme.

Consignes de sécurité pour le mode radio



Respectez toutes les consignes de sécurité relatives au mode radio !

Utilisez des installations radio uniquement si celles-ci sont autorisées et si elles peuvent être exploitées sans perturbation.

- Les installations radio ne doivent pas être utilisées dans des zones présentant un risque de perturbation élevé (par ex. hôpitaux, aéroports).
- La télécommande ne peut être utilisée qu'avec des appareils et installations pour lesquels un dysfonctionnement au niveau de l'émetteur ou du récepteur ne présente aucun danger pour les personnes, animaux ou objets, ou si un tel risque est couvert par d'autres dispositifs de sécurité.
- L'exploitant n'est en aucun cas à l'abri de perturbations provoquées par d'autres installations de signalisation ou terminaux (y compris par ex. des installations radio) qui seraient dûment exploitées sur la même plage de fréquences.
- La portée du signal radio est limitée d'une part par le législateur et d'autre part par des conditions liées à la construction.

Utilisation conforme

Le TempoTel 2 est un émetteur multicanal. Celui-ci peut être utilisé unidirectionnellement (compatible avec l'ancien programme ProLine) ou bidirectionnellement. La télécommande doit être utilisée exclusivement pour la commande d'installations de volets roulants, de stores et de protections solaires équipées de récepteurs radio elero-. Toute utilisation autre ou allant au-delà est considérée comme non conforme.

Dans ces instructions d'utilisation, la télécommande est appelée « appareil ».

Exclusion de la responsabilité

La société elero GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages corporels, matériels et pécuniaires causés par des utilisations autres que celles citées, des modifications apportées à l'appareil, une manipulation non conforme ou suite au non-respect des instructions d'utilisation. Dans de tels cas, toute garantie des vices matériels est exclue.

Étendue de livraison

TempoTel 2 (piles contenues dans l'appareil), support mural, 2 chevilles, 2 vis.

Caractéristiques techniques

Désignation de l'appareil	TempoTel 2
Tension du secteur	3 V CC
Type de piles	2 x LR06 (AA mignon)
Type de protection	IP20
Plage de température [°C]	0 à +50
Fréquence [MHz]	868 bande

Puissance d'émission [mW]	≤ 500
Dimensions [mm] (télécommande)	L 150 x l 51 x H 26
Poids [g] (piles incluses)	140

Pour les États-Unis, le Canada, l'Australie et certains pays d'Amérique du Sud, on note les caractéristiques divergentes suivantes :

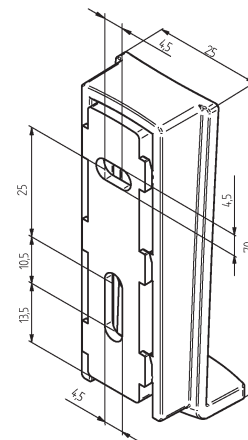
Fréquence	Bande 915 MHz
-----------	---------------

Montage du support mural

Le support mural se compose d'une partie supérieure et d'une partie inférieure.

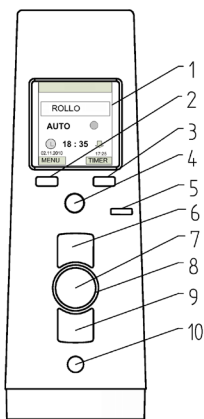
- Fixez le support mural de telle sorte que les trous de perçage ne touchent aucune ligne électrique !
- Avant le montage à l'emplacement souhaité, assurez-vous du parfait fonctionnement de l'émetteur et du récepteur.
- Fixez au mur le support avec les chevilles et vis jointes.

La partie supérieure du support mural peut être déplacée.



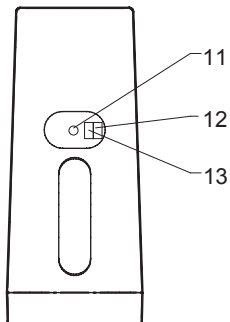
Explications relatives à l'appareil

Face frontale de l'appareil



- 1 Afficheur digital
- 2 Touche de menu de gauche
- 3 Touche de menu de droite
- 4 Manette
- 5 Affichage du mode de fonctionnement
- 6 Touche **MONTÉE**
- 7 Touche **STOP**
- 8 Lampe témoin
- 9 Touche **DESCENTE**
- 10 Touche de sélection

Dos de l'appareil



- 11 Touche d'apprentissage **P**
- 12 Uniquement pour experts :
12 commutateur dip-switch 1
- 13 commutateur dip-switch 2

Description des fonctions

Système radio bidirectionnel

Le système radio bidirectionnel implique la transmission de signaux radio à des récepteurs radio et la possibilité, pour ces récepteurs radio, d'émettre un signal de retour à destination de l'émetteur. Le signal radio est ainsi envoyé directement au récepteur cible. Si cela n'est pas possible, le signal radio est transmis par d'autres utilisateurs bidirectionnels jusqu'à ce qu'il atteigne le récepteur cible. Le récepteur cible exécute la commande et renvoie une confirmation à l'émetteur.

Le fonctionnement radio bidirectionnel n'est possible que si tous les éléments fonctionnent par principe bidirectionnel. Sinon, le système ne peut être qu'unidirectionnel.

Système radio unidirectionnel

Un système radio unidirectionnel implique la transmission de signaux radio à des récepteurs radio. Contrairement au système radio bidirectionnel, les récepteurs radio ne peuvent toutefois pas renvoyer de retour d'information à l'émetteur. De même, il n'est pas possible de transmettre des signaux radio d'un récepteur radio à l'autre.

Mise en service

La télécommande est activée par simple pression d'une touche. L'afficheur digital, la lampe témoin et l'affichage du mode de fonctionnement sont éclairés. Lors de la première mise en service, la télécommande est en mode automatique.

Remarque

N'appuyez pas sur la touche **P** avant que les récepteurs soient prêts à la programmation. Durant la phase de programmation, le canal choisit un système radio. Si les récepteurs ne sont pas prêts à la programmation, le canal de l'émetteur passe

en mode unidirectionnel. Afin de retourner à l'état d'origine, appuyez simultanément sur les touches **STOP** et **P** pendant 6 secondes jusqu'à ce que la lampe témoin s'éclaire.

Choisissez la langue de votre choix dans le menu lors de la première mise en service !

Réglages par défaut

Programme	Individuel	Off
	Ouvrir	7h00 / sam. + dim. 8h00
	Fermer	20h00
	Astro	On
	Temps de blocage Ouverture	06:30 / sam. + dim. 8h00
	Temps de blocage Fermeture	--:-- (désactivé)
	Astro soirée	Off
	Ouvrir	7h00 / sam. + dim. 8h00
	Temps de blocage Fermeture	--:-- (désactivé)

Réglages	Vacances	Off
	Décalage Astro	Le matin +0:00 minutes
		Le soir +0:30 minutes
	Langue	allemand
	Éclairage (afficheur digital)	On
	Heure été/hiver	Changement d'heure auto. activé
	Position intermédiaire	--- (sans durée prédéfinie)
	Position de ventilation	--- (sans durée prédéfinie)
	Programme - Position ↓	Position finale (en cas de commande d'horloge DESCENTE)
	Programme - Position ↑	Position finale (en cas de commande d'horloge MONTÉE)
	Priorité	Désactivée (pas de priorité dans les instructions de commutation autom.)
	Protection solaire	Désactivée (pas de désactivation de l'automatique de protection solaire en cas commande d'horloge automatique DESCENTE)
	Sélection produit	Volets roulants

Remarque

Les réglages se rapportant aux canaux ne sont disponibles que si au moins un canal a été programmé.

Avis : Par la confirmation des « réglages par défaut » dans le menu FONCTION, tous les réglages internes de la télécommande sont réinitialisés avec les réglages par défaut (« Réglages », « Programme »), à l'exception de la suppression des canaux.

Lampe témoin

Un signal radio est signalé par la lampe témoin allumée (LED témoin autour de la touche STOP). Les différentes couleurs de la lampe témoin signifient :

Lampe témoin	Signification
Orange clignotant	Canal (émetteur) programmé dans aucun récepteur
Orange avec clignotement rapide	Canal (émetteur) en mode de programmation bidirectionnel. Commande de récepteurs déjà programmés impossible. En mode de programmation groupée toutes les 3 secondes (même sans pression de touche)
Orange puis vert	Le canal (émetteur) opère de manière bidirectionnelle et le récepteur a capté le signal
Orange puis rouge clignotant	Le canal (émetteur) opère de manière bidirectionnelle et l'un des récepteurs n'a pas capté le signal
Rouge puis vert	Le canal (émetteur) opère de manière bidirectionnelle et le récepteur a capté le signal, piles affaiblies
Rouge puis rouge clignotant	Le canal (émetteur) opère de manière bidirectionnelle et l'un des récepteurs n'a pas capté le signal, piles affaiblies
Vert	Canal (émetteur) en fonctionnement unidirectionnel : Le signal d'envoi est envoyé
Vert avec répétition, puis rouge (unidirectionnel)	Le canal (émetteur) est supprimé
Orange et vert (ou rouge) en alternance, puis rouge (bidirectionnel)	Le canal (émetteur) est supprimé
Rouge clignotant	Piles affaiblies

Une diminution de la puissance des piles a pour effet une réduction de la puissance d'émission et/ou de la portée radio. L'afficheur digital indique que les piles sont affaiblies par **BAT**. Si la tension baisse au-dessous de 2V, plus aucune fonction n'est exécutée et aucun affichage n'est visible.

Commande centrale de groupe

Par le mot groupe, on entend la commande simultanée de plusieurs récepteurs. Le groupe sélectionné est commandé par une seule instruction. Les 10 canaux (émetteurs) peuvent être utilisés pour la commande centrale de groupe.

Il est possible de programmer et de commander un nombre quelconque de récepteurs dans chaque canal.

Manette

La manette permet, par courte pression vers le bas ou le haut, de sélectionner parmi 10 canaux. Les canaux sont indiqués sur l'afficheur digital par leur numéro de canal ou par leur nom saisi (par l'utilisateur).

Un canal supplémentaire est réservé au canal central (**Tous** sur l'afficheur) qui est automatiquement attribué à tous les canaux individuels. La sélection du canal central s'effectue avec la manette par un bref actionnement vers la gauche. Lorsque vous sélectionnez le canal central, celui-ci commande simultanément tous les canaux radio.

Si la télécommande possède deux ou plusieurs canaux individuels bidirectionnels, vous pouvez sélectionner deux commandes de groupe configurables par un bref actionnement de la manette vers la droite. L'attribution de canaux bidirectionnels pour un groupe s'effectue via le menu « Gestion ».

Touche de sélection

Une simple pression sur la touche de sélection permet d'interroger le mode actuel (automatique/manuel) des récepteurs programmés (récepteurs bidirectionnels uniquement) et du canal de la télécommande.

Une pression prolongée (env. 1 seconde) de la touche de sélection permet de désactiver le mode automatique du canal bidirectionnel correspondant ou de tous les canaux unidirectionnels. L'afficheur digital du mode de fonctionnement s'éclaire en rouge et l'indication du mode de fonctionnement passe à MANUEL. → Les récepteurs exécutent à présent uniquement les ordres de déplacement manuels et ne réagissent pas aux ordres de déplacement automatiques.

Remarque

Pour les canaux **unidirectionnels**, seul l'automatique pour les fonctions d'horloge est désactivé en mode manuel. L'automatique de protection solaire reste activé dans les récepteurs unidirectionnels.

Pour les canaux **bidirectionnels**, toutes les fonctions automatiques dans les récepteurs sont désactivées en mode manuel. Les récepteurs ne réagissent pas aux commandes automatiques d'horloge ni aux commandes de protection solaire des capteurs programmés.

L'activation de l'automatique déclenche une mise en marche du récepteur.

Une pression prolongée (env. 1 seconde) de la touche de sélection permet d'activer à nouveau le mode automatique du canal bidirectionnel correspondant ou de tous les canaux unidirectionnels. L'afficheur digital du mode de fonctionnement s'éclaire en vert et l'indication du mode de fonctionnement passe à AUTO. → Les récepteurs exécutent maintenant des ordres de déplacement automatiques et manuels.

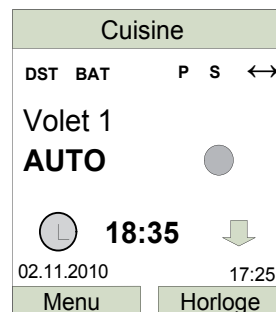
Une pression prolongée (env. 1 seconde) de la touche de sélection dans le canal central permet de modifier le mode de fonctionnement AUTO ou MANUEL pour **tous les canaux individuels**. Un mode de fonctionnement différent des canaux individuels (AUTO et MANUEL), affiché par l'éclairage en orange du mode de fonctionnement et par **A+M** dans l'affichage, est réglé sur le mode AUTO pour tous les canaux lors de la commutation.

Mode opératoire

Chaque pression d'une touche permet d'afficher le **canal actuellement sélectionné**, le **mode de fonctionnement** actuellement sélectionné (AUTO ou MANUEL) et l'**état de commande** symbolique. Si une fonction d'horloge a été activée pour le canal, le type de fonction d'horloge et le prochain temps de commutation automatique sont affichés.

L'affichage indique également une affectation des locaux si un local a été attribué au canal dans le menu Édition.

Affichage dans le mode de fonctionnement



Affectation de locaux (en option)

Barre de fonctions :

↔ = bidirectionnel

→ = unidirectionnel

N° du canal ou désignation du canal

Mode de fonctionnement, symbole d'état









Type de temps de commutation, prochain temps de commutation

Vous pouvez activer/désactiver l'activation de la fonction d'horloge automatique pour le canal par pression de la touche « **TIMER** » (Horloge).

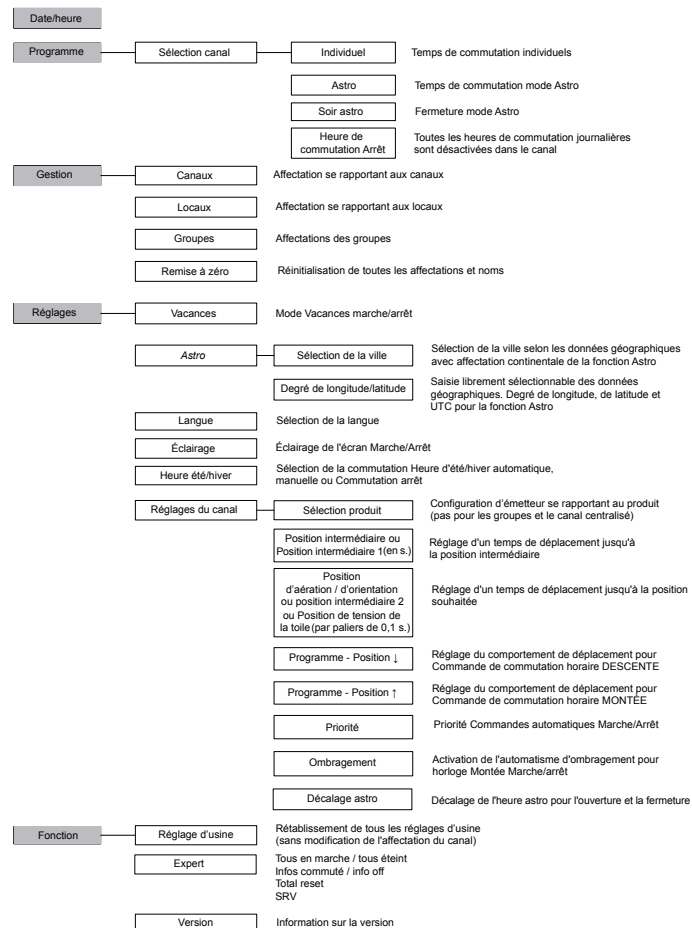
L'affichage est désactivé au bout de 2 minutes en cas de non-utilisation des touches.

Raccourcis de la barre de fonctions et symboles de l'affichage

DST	Heure d'été activée (daylight saving time)
BAT	Charge des piles faible
P	Priorité par canaux pour la commande d'horloge activée
S	Activation par canaux ou désactivation de l'automatique de protection solaire pour commande d'horloge automatique activée

	Monter		État d'arrêt
	Descendre		Verrouillage vent
	Position finale en haut		Fonction d'horloge individuelle activée
	Position finale en bas		Fonction Astro activée

Structure de menu



Mode de menu

Appuyez sur le bouton de menu « **MENU** » pour ouvrir les modes de menu pour le réglage de l'heure, de la date, des temps de commutation et des paramètres de fonctionnement.

Dans le menu, la sélection et les modifications sont effectuées par les touches de menu de gauche et de droite et par la manette. L'allocation des touches est définie par le texte situé au-dessus du bouton de menu.

Fonctions de manette

Mouvement vers le bas	Fonction de défilement vers le bas ou modification de valeur (-) Dans le menu changement d'heure : Sélection des jours
Mouvement vers le haut	Fonction de défilement vers le haut ou modification de valeur (+) Dans le menu changement d'heure : Sélection des jours
Mouvement vers la gauche/la droite	Changement de plages de réglage ou activation de champ

Remarque

Si la télécommande manuelle se trouve en mode menu et si les touches restent inutilisées pendant plus de 90 secondes, le menu est automatiquement abandonné au profit du mode de fonctionnement.

Menu DATE / HEURE

Réglage de la date et de l'heure. Un réglage actualisé est requis pour l'utilisation des commandes d'horloge automatiques.

Les réglages de date et de l'heure restent disponibles lors d'un changement de la batterie.

Menu PROGRAMME

Après sélection du canal, différents temps de commutation peuvent être réglés :

- personnalisé (chaque jour peut être sélectionné)
- Astro (chaque jour peut être sélectionné), activé par défaut
- Astro soirée (chaque jour peut être sélectionné)

La sélection des temps de commutation par jour ou des temps de blocage s'effectue au moyen de la manettes(montée/descente) par l'intermédiaire de l'activation des jours de la semaine.

Tous les temps de commutation sont en outre commutables pour tous les jours, Affichage «-:» pour les temps de commutation déconnectés..

Remarque

Le réglage de différents temps de commutation en fonction du canal pour plusieurs canaux radio unidirectionnels n'est pas possible. Le temps de commutation s'applique à tous les canaux unidirectionnels.

Individuel

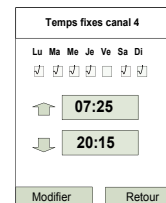
Montée et descente automatiques aux heures et jours réglés.

Astro

Commande la montée et la descente selon la fonction Astro, en fonction des heures du lever et du coucher de soleil. Des temps de blocage réglables empêchent une montée ou une descente anticipée.

Une adaptation de la fonction d'horloge aux conditions locales pour les montées et les descentes fermetures peut être obtenue par la saisie de données géographiques en choisissant une ville ou par la saisie de coordonnées géographiques (latitude et longitude).

Exemple de temps de commutation :



Ceci peut être complété par un décalage Astro individuel (voir configurations).

Astro soirée

Commande la montée selon l'heure réglée et la descente selon la fonction Astro. Le temps de blocage réglable empêche une descente anticipée par la fonction Astro.

Temps de blocage

Empêche une montée ou une descente anticipée par la fonction Astro. Modification des temps de blocage : Menu programme, sélection du canal, Astro soirée (ou Astro), sélectionner Modifier, sélectionner les jours, au moyen de la manette tout à fait vers la droite, modifier les temps de blocage, sauvegarder.

Menu GESTION

Les canaux, locaux et groupes peuvent être sélectionnés et des noms et attributions peuvent être définis.

Canaux

Il est possible d'attribuer une pièce ou un groupe à un canal sélectionné (canaux bidirectionnels uniquement). La désignation peut être personnalisée pour le canal sélectionné. Pour le mode de fonctionnement, la position du canal dans la liste peut être déplacée.

Locaux

Après la création de locaux avec une désignation personnalisée, des canaux peuvent être affectés à la pièce sélectionnée et les désignations de pièce peuvent être modifiées. Toutefois, aucune fonction ne peut être attribuée.

Groupes

Des canaux peuvent être affectés de manière personnalisée à 2 groupes sélectionnables et la désignation de groupe peut être modifiée.

Remarque

L'affectation de groupes n'est possible qu'en présence d'au moins 2 canaux radio bidirectionnels. L'affectation de groupes n'est pas possible avec des canaux unidirectionnels.

Remise à zéro

Sélectionnez le point de menu « **Réinitialiser** » toutes les désignations peuvent être rétablies selon le réglage d'usine (pièces, affectation des canaux et des groupes, affectation des groupes). Mis à jour le classement des canaux est préservés.

Menu RÉGLAGES

Adapter les fonctions selon ses propres souhaits.

Les réglages pour les vacances, Astro, langue, éclairage et heure été/hiver s'appliquent à tous les canaux.

Sous-menu Vacances

La fonction simule une maison habitée pendant que ses occupants sont en vacances. Si la fonction est active, tous les temps de commutation programmés sont retardés de manière aléatoire de 0 à 30 minutes.

Sous-menu Astro

En sélectionnant le menu Astro, la saisie d'une ville ou la saisie directe de coordonnées géographiques selon la norme UTC ainsi qu'un décalage Astro défini du moment de commutation sont disponibles en vue de l'adaptation des temps de commutation Astro selon les coordonnées géographiques ou des souhaits individuels.

Sélection de la ville

La sélection d'une ville est possible à l'aide de coordonnées géographiques. Les villes sont classées par continents. Le choix des continents s'effectue en basculant la manette latéralement, le choix d'une ville s'effectue en basculant la manette vers le haut ou le bas. Pour l'Allemagne, la ville configurée par défaut est Kassel. Pour la liste des villes disponibles, voir chapitre « Villes au choix ».

Longitude/latitude

Les champs « Longitude », « Latitude » et « fuseau horaire » permettent la saisie directe de coordonnées géographiques pour la fonction Astro. Lors de la sélection d'une ville, les coordonnées géographiques de la ville choisie sont affichées. Si contrairement aux coordonnées correspondant à une ville vous saisissez directement vos propres coordonnées, l'ancienne ville sélectionnée est supprimée.

Sous-menu Langue

Pour tous les textes de menu, vous pouvez choisir une langue à partir d'une liste :

- allemand
- espagnol
- néerlandais
- polonais
- anglais
- italien
- suédois
- français
- portugais
- danois

Sous Éclairage

Activer ou désactiver l'éclairage de fond de l'afficheur digital.

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 5 secondes, l'éclairage est désactivé automatiquement. Par défaut, la fonction d'éclairage est activée.

Sous-menu Heure été/hiver

La fonction « Heure été/hiver » désigne le changement entre les heures d'été et d'hiver. Par défaut, la fonction est activée. L'horloge s'adapte automatiquement au changement d'heure.

Dans le menu, vous pouvez choisir parmi un changement automatique d'heure d'été et d'hiver selon les règles en application dans votre pays ou un passage manuel à l'heure d'été pour les régions n'appliquant pas de règles définies pour l'heure d'été. Dans ces régions, un passage automatique à l'heure d'été n'est pas disponible. Ces deux mode de changement peuvent être désactivés en réinitialisant le système à l'heure locale standard.

Une heure d'été active est indiquée dans la barre des fonctions de l'afficheur digital par l'abréviation « DST » (daylight saving time).

Remarque

Si le passage automatique à l'heure d'été ne peut pas être sélectionné, un éventuellement passage manuel nécessaire à l'heure d'été doit toujours être effectué via le menu « Heure été/hiver » afin d'éviter des décalages gênants des temps de commutation de la fonction Astro (fermeture et ouverture anticipées).

Sous-menu Réglages du canal

Pour une adaptation personnalisée ou une adaptation aux conditions locales des temps de commutation Astro, avec sélection d'un décalage de l'heure d'ouverture et/ou de l'heure de fermeture de maximum +/- 120 minutes.

Les réglages suivants s'appliquent à chaque fois pour un canal.

Durée de fonctionnement possible vers la position intermédiaire : de 0 à 360 secondes, durée de fonctionnement vers position de ventilation : Volet roulant : de 0 à 120 secondes, store vénitien : de 0 à 180 secondes.

La position intermédiaire / de ventilation / d'orientation peut également être programmée. La programmation est également possible au niveau du récepteur.

Sélection produit

Après la sélection d'un canal, il est possible d'attribuer à ce canal une dénomination spécifique pour chacune des fonctions et d'attribuer une durée de fonctionnement maximale. Les caractéristiques de base spécifiques des stores vénitiens comparativement aux autres groupes de produits sont reconnues et configurées automatiquement.

Application	Réglage disponible
Volet roulant	Position intermédiaire et position d'aération
Store banne	Position intermédiaire et position de tension de toile
Stores intérieurs	Position intermédiaire et position intermédiaire 2
Store vénitien	Position intermédiaire et position d'orientation

Position intermédiaire ou position intermédiaire 1 (en secondes)

L'émetteur peut, pour chaque canal, enregistrer une durée jusqu'à la position intermédiaire. Pour les canaux unidirectionnels, une durée commune pour la position intermédiaire peut être réglée.

Après la sélection d'un canal, une durée pour le déplacement à une position intermédiaire à partir de la position finale supérieure peut être réglée par tranches de 1 seconde à l'aide de la manette (montée/descente) ou au moyen des touches **MONTÉE-/DESCENTE**.

Déplacement vers la position intermédiaire (en fonction de la durée réglée) : double actionnement bref de la touche **DESCENTE**.

Réglage par défaut de la durée pour la position intermédiaire : 0 (---).

Position de ventilation, d'orientation, de tension de la toile, position intermédiaire 2 (en dixièmes de seconde)

L'émetteur peut enregistrer pour chaque canal une durée pour cette position. Pour les canaux unidirectionnels, une durée commune peut être réglée.

Après la sélection d'un canal, une durée pour le déplacement à une position de ventilation (volet roulant) ou à une position d'orientation (store vénitien) à partir de la position finale inférieure peut être réglée par tranches de 0,1 seconde à l'aide de la manette (montée/descente) ou au moyen des touches **MONTÉE-/DESCENTE**.

Déplacement vers la position de ventilation / d'orientation (selon la durée réglée) : double actionnement bref de la touche **MONTÉE**.

Réglage par défaut de la durée pour la position de ventilation : 0 (---).

Position de programme ↓ (DESCENTE)

Après la sélection d'un canal, le mode de déplacement d'une commande de fermeture automatique peut être sélectionné (si la fonction d'horloge est activée pour le canal). Pour les canaux unidirectionnels, une position de programme commune peut être réglée.

Position finale	Le volet roulant, store banne, store vénitien ou le store intérieur se déplace vers la position finale inférieure
Position intermédiaire / Position intermédiaire 1	Le volet roulant, store banne ou store vénitien se déplace vers la position programmée ou durant le temps programmé
Position intermédiaire 2 / Position d'aération / d'orientation / de tension de toile	Le volet roulant, store banne, store vénitien ou le store intérieur se déplace vers la position finale inférieure puis vers la position programmée.

Position de programme ↑ (MONTÉE)

Après la sélection d'un canal, le mode de déplacement d'une commande d'ouverture automatique peut être sélectionné (si la fonction d'horloge est activée pour le canal). Pour les canaux unidirectionnels, une position de programme commune peut être réglée.

Position finale	Le volet roulant, store intérieur, store vénitien ou store banne se déplace vers la position finale supérieure (configuration par défaut)
Position intermédiaire 2 / Position d'aération / d'orientation / de tension de toile	Le volet roulant, store banne, store vénitien ou store intérieur se déplace vers la position programmée ou durant la durée programmée.

Priorité

Après sélection d'un canal, il est possible de déterminer avec une priorité active que les commandes d'horloge automatiques du canal de télécommande doivent être traitées selon des priorités dans tous les récepteurs et qu'elles doivent également être acceptées dans le mode de fonctionnement MANUEL du récepteur. Dans le réglage par défaut, le classement par ordre de priorité des commandes de commutation automatiques est désactivé.

Le classement activé de l'ordre de priorité des commandes d'horloge est indiqué dans la barre des fonctions de l'afficheur par un « **P** ».

Pour les canaux unidirectionnels, seul un réglage commun de priorité est possible.

Ombrement

Une commande de descente commande de fermeture à commande temporelle désactive l'automatique de protection solaire (pare-vue). Une commande de montée à commande temporelle active à nouveau l'automatique de protection solaire.

Conditions : Condition préalable : le réglage de la protection solaire doit être sur « Automatique marche ».

Par défaut, le réglage de la protection solaire est sur « Automatique arrêt ».

L'automatique de protection solaire activée est indiquée dans la barre des fonctions de l'afficheur par un « **S** ».

Pour les canaux unidirectionnels, seul un réglage commun d'automatisme d'ombrement est possible.

Décalage astro

Pour une adaptation personnalisée ou une adaptation aux conditions locales des temps de commutation Astro, avec sélection d'un décalage de l'heure de montée et/ou de l'heure de descente de maxi. +/- 120 minutes.

Menu FONCTION

Sous-menu Réglage usine

Remplace tous les réglages aux configurations par défaut à l'exception des attributions de récepteurs liées aux canaux. Toutes les étapes en lien avec la première mise en service sont alors nécessaires.

Lors de la première mise en marche, il convient de régler via le menu automatique :

« Langue » -> « Sélection de ville » -> « Date/heure »

Sous-menu Experts

Le menu Experts n'est normalement pas validé. La validation peut être atteinte si dans l'écran du menu « Version » on actionne la combinaison de touches suivante et la maintient pour 3 secondes : d'abord la <touche de menu gauche> + puis la <touche de menu droite>.

Le menu « Experts » est ouvert et peut également être atteint par le menu « Fonctions » jusqu'à ce que l'affichage se coupe (2 minutes sans actionnement de touche).

Tout Marche/Arrêt

Selon le paramétrage d'usine le canal central est disponible : « Tout en marche ».

Si ce n'était pas souhaité ou si cela ne semble pas judicieux (p. ex. dans un fonctionnement mixte avec des volets roulants et des stores bannes) cette fonction peut être désactivée avec « Tout en arrêt ».

En sélectionnant le réglage « Tout en arrêt », les possibilités de commande et de réglage du canal central sont désactivées.

Info Marche / arrêt

Fonction de mise en / hors service de la requête cyclique des différents canaux lors du démarrage pendant le déplacement dans le groupe ou dans le canal central. Selon des différents canaux dans le groupe ou dans le canal central, la déconnexion

de la liaison radio lors de l'émission dans le groupe peut être sensiblement réduite. En cas de déconnexion l'affichage de la position est actualisée par le temps de fonctionnement interne de l'émetteur.

Réinitialisation totale

Remarque :

- Tous les données du récepteur programmé sont effacées !
- La mémoire interne est formatée à nouveau.
- La date/l'heure est réinitialisée sur 01/01/2015, 06:00 h.

SRV

Informations sur le service

Sous-menu Version

Afficheur digital de la version actuelle du micrologiciel.

Programmation de l'émetteur

Condition préalable

Le récepteur est installé. **Vérifiez que le canal est supprimé** ou qu'il se trouve dans le mode correct, conformément à la lampe témoin.

Placez-le devant le tablier à programmer.

1. Dans le cas de récepteurs électriques déjà installés, désactivez le fusible avant de le réactiver après quelques secondes. Le récepteur peut alors être programmé pendant environ 5 minutes.
2. Appuyez brièvement (env. 1 seconde) sur la touche de programmation **P** située au dos de l'appareil jusqu'à ce que la lampe témoin s'allume brièvement. Le tablier se déplace automatiquement vers le haut puis vers le bas, et ce pendant env. 2 minutes. Par ce biais, il indique que le récepteur est en mode de programmation.

3. Dès que le tablier entame une montée (max. 1 seconde), appuyez sur la touche **MONTÉE**. La lampe témoin s'allume brièvement. Le tablier s'arrête brièvement, poursuit sa course, s'arrête puis se déplace dans la direction Descente.
4. Dès que le tablier entame une descente (max. 1 sec.), appuyez sur la touche **DESCENTE**. La lampe témoin s'allume brièvement. Le tablier s'arrête. Le canal de l'émetteur est programmé.

Remarque

Si le tablier ne s'arrête pas, la programmation doit être de nouveau effectuée.

Un processus de programmation bidirectionnelle dans la télécommande peut être interrompu en appuyant pendant 6 sec. sur la touche **STOP**.

Programmation d'émetteurs supplémentaires

Remarque

Si **plusieurs récepteurs** sont branchés sur la **même ligne d'alimentation**, ils sont tous prêts, durant env. 5 minutes, à être programmés en même temps et le signalent par un bref déplacement vers le bas.

Si vous appuyez sur la touche **P** sur l'émetteur, tous les récepteurs commencent simultanément avec le mode de programmation (montée / descente). Les différentes pauses aléatoires entre les déplacements de montée/descente provoquent un décalage entre les récepteurs. Plus vous tardez avec la programmation, plus long sera le décalage.

Les déplacements de montée/descente courts peuvent être arrêtés en appuyant brièvement sur la touche **STOP** sur un émetteur déjà enregistré. Le mode de programmation dans le récepteur est abandonné.

Vous pouvez maintenant procéder à l'affectation d'émetteurs sans pour autant bloquer des récepteurs individuels. Si le tablier se déplace dans un sens incorrect, effacez l'émetteur et programmez-le à nouveau (→ voir Effacer l'émetteur).

Si d'autres émetteurs doivent être programmés sur un récepteur :

1. Appuyez simultanément (pendant 3 sec.) sur les touches **MONTÉE**, **DESCENTE** et programmation **P** (dos de l'appareil) d'un émetteur déjà programmé sur le récepteur. La lampe témoin s'allume brièvement. Le récepteur est maintenant prêt à la programmation et se déplace brièvement vers le bas.
2. Appuyez sur la touche de programmation **P** sur l'émetteur à programmer jusqu'à ce que la lampe témoin s'allume brièvement. Le récepteur est maintenant en mode de programmation (montée / descente).
3. Dès que le tablier entame une montée (max. 1 seconde), appuyez sur la touche **MONTÉE**. La lampe témoin s'allume brièvement. Le tablier s'arrête brièvement, poursuit sa course, s'arrête puis se déplace dans la direction Descente.
4. Dès que le tablier entame une descente (max. 1 seconde), appuyez sur la touche **DESCENTE**. La lampe témoin s'allume brièvement. Le tablier s'arrête. Le canal de l'émetteur est programmé.

Si plus de 10 récepteurs bidirectionnels sont simultanément programmés dans un canal, le canal émetteur commute du mode de programmation en mode de groupe. Le mode de groupe est affiché par un clignotement rapide entrecoupé de pauses.

La programmation dans le mode de groupe est terminée après une pause de 2 minutes ou par une pression de 6 secondes sur le bouton **STOP**.

Remarque

Dans un canal d'émetteur bidirectionnel comportant plus de 10 récepteurs programmés, un mode pas à pas pour stores vénitiens afin d'atteindre rapidement des récepteurs plus éloignés n'est pas possible.

Mode de programmation synchronisée

Si un émetteur doit être programmé sur plusieurs récepteurs :

1. Sur un émetteur déjà enregistré sur le récepteur, appuyez simultanément (pendant 3 secondes) sur la touche **DESCENTE** et la touche d'apprentissage **P** (au dos de l'appareil). La lampe témoin clignote. Les récepteurs sont maintenant en mode de programmation.
2. En mode de fonctionnement bidirectionnel uniquement : Appuyez sur la touche de programmation **P** sur l'émetteur à programmer jusqu'à ce que la lampe témoin s'allume brièvement. Le récepteur se trouve désormais en mode apprentissage (déplacements de montée/descente).
3. Dès que le tablier entame une montée (max. 1 seconde), appuyez sur la touche **MONTÉE**. La lampe témoin s'allume brièvement. Les tabliers s'arrêtent brièvement, reprennent leur déplacement, s'arrêtent puis descendent.
4. Dès que le tablier entame une descente (max. 1 seconde), appuyez sur la touche **DESCENTE**. La lampe témoin s'allume brièvement. Les tabliers s'immobilisent. Le canal de l'émetteur est programmé.

Interrompre le mode de programmation (bidi) dans l'émetteur

Appuyez sur la touche **STOP** pendant au moins 6 secondes jusqu'à ce que la lampe témoin orange s'allume.

Déplacement en position de fin de course inférieure pour volets roulants / stores bannes / stores vénitiens

Condition préalable

L' émetteur / le canal de l'émetteur est programmé. Les positions finales du moteur sont réglées.

Déplacement en position finale inférieure (volet roulant, store banne)

Appuyez brièvement sur la touche **DESCENTE**. Le tablier se déplace dans la position de fin de course inférieure et/ou la marquise se déploie complètement.

Déplacement en position finale inférieure (store vénitien)

Appuyez sur la touche **DESCENTE** jusqu'à ce que la lampe témoin s'allume brièvement. Le tablier se déplace en position finale inférieure.

N'appuyez que brièvement sur la touche **DESCENTE** (mode pas à pas, mode à impulsions sur Combio JA Pulse), le tablier se déplace brièvement puis s'immobilise à nouveau.

Déplacement en position finale supérieure (volet roulant / store banne)

Appuyez brièvement sur la touche **MONTÉE**. Le tablier se déplace en position de fin de course supérieure / le store banne rentre.

Déplacement en position finale supérieure (store vénitien)

Appuyez sur la touche **MONTÉE** jusqu'à ce que la lampe témoin s'allume brièvement. Le tablier se déplace en position finale supérieure.

N'appuyez que brièvement sur la touche **MONTÉE** (mode pas à pas, mode à impulsions sur Combio JA Pulse), le tablier se déplace brièvement puis s'immobilise à nouveau.

Positions intermédiaires des tabliers

	Volets roulants	Store banne	Store vénitien	Store intérieur
Pos ▼	Position intermédiaire	Position intermédiaire	Position intermédiaire	Position intermédiaire 1
Pos ▲	Position d'aération	--/Tension de toile	Position d'orientation	Position intermédiaire 2

Programmer la position intermédiaire dans le récepteur

Condition requise

L'émetteur / le canal de l'émetteur est programmé. Les positions finales du moteur sont réglées. Le tablier se trouve en position de fin de course supérieure.

1. Déplacez le tablier jusqu'à la position souhaitée avec la touche **DESCENTE**. Pour ce faire, maintenez enfoncée la touche **DESCENTE**.
2. Appuyez également brièvement sur la touche **STOP**. Le tablier s'arrête. La lampe témoin s'allume brièvement. La position intermédiaire est programmée.

Programmer la position d'aération/d'orientation dans le récepteur

Condition préalable

L'émetteur / le canal de l'émetteur est programmé. Les positions finales du moteur sont réglées. Le tablier se trouve dans la position de fin de course inférieure.

- Déplacez le tablier avec la touche **MONTÉE** dans le sens de la montée, jusqu'à ce que les ajours s'ouvrent, ou que l'orientation des lamelles est atteinte. Maintenez enfoncée la touche **MONTÉE** pendant le déplacement. Appuyez également

brèvement sur la touche **STOP**. Le tablier s'arrête. La lampe témoin s'allume brièvement.

La position d'aération/position d'orientation est désormais programmée.

Accoster la position intermédiaire

Condition préalable

L'émetteur / le canal de l'émetteur est programmé. Le tablier se trouve en position de fin de course supérieure.

1. Appuyez deux fois brièvement sur la touche **DESCENTE**. La lampe témoin s'allume brièvement.
2. Le tablier se déplace en position intermédiaire mémorisée. Pour les stores vénitiens, une modification de l'orientation des lamelles est opérée après arrivée en position intermédiaire lorsqu'une position d'orientation est programmée. Si aucune position intermédiaire n'est programmée, le tablier se déplace en position de fin de course inférieure (pas en cas d'utilisation de Combio Pulse).

Déplacement en position d'aération / d'orientation

Condition préalable

L'émetteur / le canal de l'émetteur est programmé. Le tablier se trouve dans la position de fin de course inférieure.

1. Appuyez deux fois brièvement sur la touche **MONTÉE**. La lampe témoin s'allume brièvement.
2. Le tablier se déplace dans la position de ventilation/d'orientation enregistrée. Si aucune position de ventilation/d'orientation n'est programmée, le tablier se déplace en position de fin de course supérieure (pas en cas d'utilisation de Combio Pulse).

Fonctionnement de l'émetteur avec Combio JA Pulse

Pour les entraînements de stores, les impulsions OUI Combio-867/-868/-915 peuvent être utilisées pour le réglage précis des lamelles.

Par une pression de la touche **MONTÉE** ou **DESCENTE**, le déplacement s'effectue sur toute la durée d'impulsion enregistrée dans le Combio Pulse.

La durée d'impulsion peut être modifiée par l'utilisateur. Pour ce faire, maintenez les touches **STOP** et **MONTÉE** d'un émetteur programmé enfoncée pendant 6 secondes. Le moteur commence à tourner par impulsions légères. Dès que le tablier a parcouru la distance de déplacement souhaitée, relâchez la touche **MONTÉE** puis la touche **STOP**. La nouvelle durée d'impulsion est enregistrée. La nouvelle durée d'impulsion correspond à la somme de toutes les durées d'impulsion calculées durant la programmation de la durée d'impulsion. Après 30 impulsions, le Combio JA Pulse achève la programmation de la durée d'impulsion.

Effacement des positions / effacement de l'émetteur

Supprimer la position intermédiaire dans le récepteur

1. Appuyez sur la touche **<STOP>** et sur la touche **<DESCENTE>**.
2. Maintenez enfoncée cette combinaison de touches pendant env. 3 secondes.
La lampe témoin s'allume brièvement.

Supprimer la position d'aération/d'orientation dans le récepteur

1. Appuyez sur la touche **<STOP>** et sur la touche **<MONTÉE>**.
2. Maintenez enfoncée cette combinaison de touches pendant env. 3 secondes.
La lampe témoin s'allume brièvement.

Supprimer le canal d'émetteur dans le récepteur

1. Appuyez sur la touche **<STOP>** et sur la touche de programmation **< P>** (située au dos de l'appareil).
2. Maintenez enfoncée cette combinaison de touches pendant env. 6 secondes jusqu'à ce que la lampe témoin s'allume brièvement en orange puis en rouge. En mode radio unidirectionnel, la lampe témoin s'allume pendant les 6 secondes, deux fois brièvement en vert puis en rouge.
Le canal dans l'émetteur est également supprimé.

Supprimer tous les émetteurs dans le récepteur

1. Appuyez sur la touche **<STOP>** ainsi que sur la <touche d'apprentissage **P>** (au dos de l'appareil) + la <touche **MONTÉE>** + la <touche **DESCENTE>**.
2. Maintenez enfoncée cette combinaison de touches pendant env. 6 secondes.
La lampe témoin s'allume deux fois brièvement en orange-vert puis en rouge (bidi).
Le canal dans l'émetteur est également supprimé.
En mode radio unidirectionnel, la lampe témoin s'allume pendant les 6 secondes, deux fois brièvement en vert puis en rouge.

Réglage pour le fonctionnement radio unidirectionnel

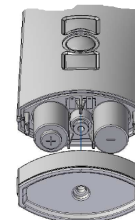
Commutateur DIP 2 au dos de l'appareil, sous le couvercle :
Commutateur en haut : Arrêt (fonctionnement bidi. ou uni. possible),
Commutateur en bas : Marche (seulement fonctionnement bidi. possible ; pré-réglé).
Commutateur DIP 1 : Réglage OEM.

Remplacement des piles

Les batteries peuvent être retirées sans problèmes par l'utilisateur final selon la directive de batteries 2013/56/UE.

Ne remplacez une pile usagée que par une pile de même type.

- Dévissez l'appareil sur le côté inférieur et ouvrez le boîtier.
- Retirez les piles usées.
- Mettez 2 nouvelles batteries de même type LR06, AA avec une tension nominale de 1,5 V chacune en place en respectant la polarité. L'utilisation d'accumulateurs est exclue.
- Remettez le couvercle en place et fixez-le au boîtier à l'aide de la vis.



Ne mettez pas les batteries usées dans les ordures ménagères !

Nettoyage

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou des solvants. Ceux-ci risquent de corroder le plastique.

Villes au choix

EUROPE

Trondheim, Oslo, Oestersund, Stockholm, Helsinki, Moscow, Kobenhaven, Glasgow, London, Manchester, Amsterdam, Bruxelles, Hamburg, Kassel, Berlin, Köln, Dresden, Frankfurt, Nürnberg, Stuttgart, München, Warszawa, Krakow, Praha, Kiev, Wien, Linz, Innsbruck, Graz, Budapest, Basel, Zürich, Bern, Geneve, Lille, Paris, Brest, Lyon, Toulouse, Marseille, Venezia, Milano, Firenze, Roma, Napoli, Zagreb, Ljubljana, Bucaresti, Istanbul, Ankara, Izmir, Athens, La Coruna, Madrid, Malaga, Las Palmas, Lisboa.

AMÉRIQUE DU NORD

Vancouver, Montreal, New York, San Francisco, Denver, Atlanta, San Diego, Dallas, Miami, Mexico City.

AMÉRIQUE DU SUD

Medelin, Lima, Santiago DC, Sao Paulo, Buenos Aires.

AFRIQUE

Casablanca, Tunis, Cairo, Cape Town.

ASIE

Beijing, Shanghai, Hong Kong, Manila, Singapore, Mumbai, New Delhi, Tehran.

AUSTRALIE / NZ

Perth, Sydney, Brisbane, Christchurch.

Déclaration CE de conformité

Par la présente, l'entreprise **elero** GmbH déclare que le TempoTel 2 est conforme aux exigences fondamentales et aux dispositions applicables des directives CE 2014/53/EU. La déclaration de conformité intégrale peut être téléchargée sur notre site web www.elero.com/downloads-service/

Certification FCC / IC

US: Addendum to the manual
FCC / IC approval

This device (TempoTel 2) complies with part 15 of the FCC Rules and RSS-210. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

CA: Addendum au manuel
Homologation FCC / IC

Le présent appareil (TempoTel 2) est conforme aux FCC part 15 et CNR-210 d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Détection des défauts

Erreur	Cause	Solution
Le moteur ne fonctionne pas, l'affichage de l'état n'est pas allumé	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les piles sont vides 2. Les piles ne sont pas correctement en place 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettez des piles neuves en place 2. Mettez les piles en place en respectant la polarité
Le moteur ne fonctionne pas, la lampe témoin s'allume en rouge ou clignote en orange Unidirectionnel : la lampe témoin est de couleur verte	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le récepteur est hors de portée radio 2. Récepteur hors service ou défectueux 3. Le récepteur n'est pas encore programmé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réduisez la distance au récepteur 2. Allumez le récepteur ou l'échangez 3. Programmez le récepteur
Le moteur se déplace dans la mauvaise direction	Les sens de déplacement n'ont pas été correctement attribués	Effacez l'émetteur et programmez-le à nouveau
Le moteur souhaité ne fonctionne pas	Mauvais groupe ou canal sélectionné	Sélectionner le bon groupe ou canal
Les positions finales sont réglées de manière imprécise	Positions finales non réglées	Réglage par un spécialiste des positions finales selon instructions du produit
La télécommande n'exécute pas les instructions réglées	<ol style="list-style-type: none"> 1. La date et l'heure ne sont pas réglées 2. Le mode de fonctionnement « MANUEL » est réglé 3. L'activation de la fonction d'horloge liée au canal manque 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Régler la date et l'heure 2. Réglage du mode de fonctionnement « AUTO » 3. Activation de la fonction d'horloge pour le canal

Erreur	Cause	Solution
La télécommande n'exécute pas de manière précise les instructions réglées	La fonction Vacances est activée	Désactivez la fonction Vacances
Commutation imprécise du programme Astro	<ol style="list-style-type: none"> 1. La date n'est pas correctement réglée 2. La fonction Vacances est activée 3. Le décalage Astro est réglé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réglez la date exacte 2. Désactivez la fonction Vacances 3. Adaptez le décalage Astro.
Après remplacement des piles, pas de fonction d'horloge pour les instructions de commutation automatiques	L'alimentation en tension a été interrompue pendant une trop longue durée	Réglage de la date et de l'heure

Réparation

Pour toute question, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

Veuillez toujours préciser les informations suivantes :

- Référence et désignation d'article : voir la plaque signalétique
- Type d'erreur
- Incidents inhabituels qui ont précédé l'erreur
- Circonstances concomitantes
- Cause possible

Adresse du fabricant

elero GmbH
Antriebstechnik
Maybachstr. 30
73278 Schlierbach
Deutschland / Germany
Tél. : +49 7021 9539-0
Fax : +49 7021 9539-212
info@elero.de
www.elero.com

Si vous souhaitez vous adresser à un interlocuteur en dehors de l'Allemagne, visitez notre site Internet.

Mise au rebut / Indications concernant la protection de l'environnement

Depuis la transformation des Directives européennes 2002/96/CE et 2006/66/CE en droit national, ce qui suit est applicable :

Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés dans les ordures ménagères. Le consommateur est légalement tenu de rendre les appareils électriques et électroniques en fin de vie ainsi que les batteries à des points de collectes publiques installés à cet effet ou aux points de vente. Les détails à ce sujet sont réglés par les lois nationales.



Le symbole sur le produit, le manuel d'utilisation ou sur l'emballage renvoie à ces dispositions. Vous assurez une participation importante à la protection de notre environnement par la réutilisation des matières recyclables et/ou une autre utilisation de la récupération des anciens appareils et/ou des batteries.



